

**INTERKULTURELLE KOMMUNIKATION**

**Olga Rösch (Hrsg.)**

# Technik und Kultur

**Wildauer Schriftenreihe**



**Band 6**

*Olga Rösch (Hrsg.)*  
»Technik und Kultur«  
Wildauer Schriftenreihe Interkulturelle Kommunikation, Band 6  
ISBN 978-3-936527-12-4

Herausgeber der Wildauer Schriftenreihen:  
Der Präsident der Technischen Fachhochschule Wildau

Herausgeberin der Wildauer Schriftenreihe Interkulturelle  
Kommunikation:  
Prof. Dr. Olga Rösch, Leiterin des Instituts für Interkulturelle  
Kommunikation  
Korrektorat: Nicola von Amsberg

Technische Fachhochschule Wildau · Bahnhofstraße · 15745 Wildau ·  
Germany  
Tel. +49 3375 508-0 · [www.tfh-wildau.de](http://www.tfh-wildau.de)  
Institut für Interkulturelle Kommunikation des Technologietransfer- und  
Weiterbildungszentrums an der Technischen Fachhochschule Wildau e. V.  
Tel. +49 3375 508-367 · Fax +49 3375 508-368  
[www.tfh-wildau.de/interkom/](http://www.tfh-wildau.de/interkom/)

1. Auflage, November 2008  
© Verlag News & Media, Berlin 2008  
Gesamtherstellung: News & Media, Berlin  
[www.newsmedia.de](http://www.newsmedia.de)  
Printed in Germany

## Inhalt

Geleitwort	
<i>Johanna Wanka</i> .....	8
<i>Olga Rösch</i>	
Zum Thema »Technik und Kultur« – Anstelle eines Vorwortes .....	10
<b>A. Einführung in das Thema</b>	
<i>Alexander Thomas, Stefan Kammlhuber</i>	
Kultur und Technik im Zeitalter der Globalisierung .....	18
<i>Klaus Wieglerling</i>	
Wirkung, Geltung und Funktion der Technik – Zum Verhältnis von Technik und Kultur .....	31
<b>B. Wechselwirkungen Technik – Gesellschaft – Kultur</b>	
<i>Annely Rothkegel</i>	
Wissenssysteme und ihre konzeptuellen Transformationen in der Experten/Nichtexperten-Kommunikation: Technikkommunikation in kultureller Perspektive .....	48
<i>Gerhard Banse, Robert Hauser</i>	
Technik und Kultur. Das Beispiel Sicherheit und Sicherheitskultur(en) .....	61

<i>Jasmin Mahadevan</i> Globale Ingenieurskultur – Mythos oder Realität? Eine narrative Annäherung an die technische Community of Practice am Beispiel deutsch-indischer Kooperationen .....	84
---	----

<i>Bettina Strewe</i> Wie kommt die »Cajtnot« nach Südosteuropa? Beobachtungen zum Zusammenhang von Computerkommunikation und Kulturstandards am Beispiel ausgewählter Länder. ....	103
--	-----

### **C. Einfluss der Kultur auf die Produktgestaltung**

<i>Pia Quaet-Faslem</i> Produktgestaltung für internationale Märkte – zwischen Ignoranz und Klischees? .....	120
--	-----

<i>Yvonne-Gabriele Schoper</i> Kulturelle Unterschiede im Qualitätsverständnis – dargestellt am Beispiel von technischen Produkten .....	129
--	-----

<i>Kerstin Röse</i> Mensch-Maschine-Interaktion in Zeiten des globalen Wandels: Gestaltungsaspekte internationaler IT-Produkte .....	137
--	-----

<i>Rüdiger Heimgärtner, Lutz-Wolfgang Tiede</i> Technik und Kultur: Interkulturelle Erfahrungen bei der Produktentwicklung für China .....	149
--	-----

<i>Marc Hermeking</i> Kulturelle Kommunikationsstile in der Mensch-Maschine-Interaktion: Einflüsse auf technische Bedienungsanleitungen und Internet-Webseiten ....	163
---	-----

### **D. Ingenieurausbildung**

<i>Bernd Eylert</i> Mobilfunk und Gesellschaft – Welche Interdependenzen bestehen zwischen beiden Gebieten? .....	188
---	-----

<i>Michael Bongards, Siegfried Stumpf, Rainer Leenen</i> Interkulturelle Bezüge im Studium der Ingenieurwissenschaften – Erfahrungen und Konsequenzen am Campus Gummersbach der Fachhochschule Köln .....	198
--	-----

<i>Burghilde Wieneke-Toutaoui</i> Frauen in Ingenieurberufen: EU, Deutschland und Südkorea im Vergleich ....	217
---	-----

### **E. Arbeitskreis »Technik und Kultur«**

<i>Alois Wierlacher, Günter-Ulrich Tolkiehn, Olga Rösch</i> Gründung des Arbeitskreises »Technik und Kultur« .....	232
---	-----

Autoren/Referenten .....	234
--------------------------	-----

Moderatoren/Initiatoren des Arbeitskreises »Technik und Kultur« .....	253
---	-----